

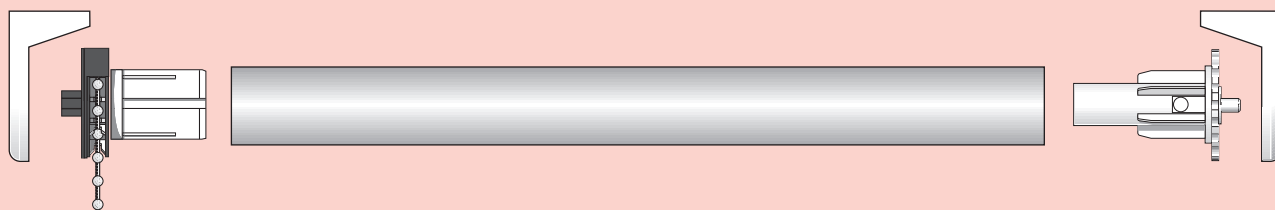
Sidewinder 8220-8240



Sidewinder 8220-8240



8220 ø23



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

TENDA A RULLO - AZIONAMENTO A CATENELLA

Tipo di applicazione:

- Verticale
- Inclinata

Ambiente di applicazione:

- Interno
- Diretto su serramento

Tipo di tessuto:

- Filtrante
- Dim Out
- Oscurante

Testate laterali:

- In acciaio (8240)
- In termoplastico
- In termoplastico predisposte per l'aggancio di guide laterali
- In alluminio 6060 T60 UNI 8278

Rullo di avvolgimento:

- Ø23 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8220
- Ø36 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8240
- Ø36 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 con ogiva per agevolare l'inserimento e il rimontaggio del telo (8240)

Guide laterali:

- In filo perlon ø1,5 mm

Fondale:

- Tondo 15 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico (8220)
- Tondo 15 mm in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico con occhioli per scorrimento della guida (8220)
- A goccia in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico (8240)
- A goccia in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico con occhioli per scorrimento della guida (8240)
- Rettangolare in alluminio estruso 6060 T60 UNI 8278 e corredato di tappi laterali in materiale termoplastico (8240)

Colore:

- Bianco
- Grigio
- Nero
- Bronzo
- Argento anodizzato
- Cromato

Comando:

- A catenella diretta
- A catenella demoltiplicata - rapporto 1:3,33 (8240)

Fissaggio superiore:

- A soffitto/parete con staffe in acciaio (8240)
- A soffitto/parete con staffe in alluminio estruso

6060 T60 UNI 8278

- A soffitto/parete con mensole in termoplastico

Dimensioni:

- Con tubo avvolgitore ø23 mm in alluminio 6060 T60 UNI 8278 Max L 160 x H 260 cm (8220)
- Con tubo avvolgitore ø36 mm in alluminio 6060 T60 UNI 8278 Max L 260 x H 400 cm (8240)

Optional:

- Profilo portarullo in alluminio (8240)

ROLLER BLIND - OPERATED BY CHAIN

Applications:

- Vertical
- Inclined

Ambience

- Interior
- Frames

Fabrics:

- Filtering
- Dim Out
- Outdoor

Brackets

- Steel (8240)
- Thermoplastic brackets
- Thermoplastic brackets designed to hook up the side guides
- In aluminum 6060 T60 UNI 8278

Winding Tube:

- Ø23 mm T6060 T6 UNI 8278 aluminium tube (8220)
- Ø36 mm T6060 T6 UNI 8278 aluminium tube (8240)
- Ø36 mm T6060 T6 UNI 8278 aluminium tube with insert to facilitate the maintenance of the fabric (8240)

Lateral side guides:

- Perlon wire ø1,5 mm

Bottom Bar

- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium round shape ø 15 mm with thermoplastic endcap (8220)
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium round shape ø 15 mm with thermoplastic endcap with eyelets for sideguides (8220)
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium drop shape with thermoplastic endcap (8240)
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium drop shape with thermoplastic endcap with eyelets for sideguides (8240)
- 6060 T60 UNI 8278 extruded aluminium rectangular shape with thermoplastic endcap (8240)

Colours:

- White
- Grey
- Black
- Bronze
- Silver anodized
- Chrome

Operating:

- Direct gear chain
- Geared Down chain - ratio 1:3,33 (8240)

Upper fixing:

- Steel wall/ceiling brackets (8240)
- Die-cast aluminium wall/ceiling brackets
- Thermoplastic wall/ceiling brackets

Suggested dimensions:

- With aluminium winding tube 6060 T60 UNI 8278 ø23 mm Max L 160 x H 260 cm (8220)
- With aluminium winding tube 6060 T60 UNI 8278 ø36 mm Max L 260 x H 400 cm (8240)

Optional:

- Aluminum roller holder profile (8240)

CORTINA ENROLLABLE - ACCIONAMENTO PARA CADENA

Uso:

- Vertical
- Inclinada

Ambiente:

- Interior
- En la ventana

Tejidos:

- Reflectante
- Filtrante
- Obscureciente

Cabezales:

- En acero (8240)
- Termoplastico
- Termoplastico a prueba de golpes diseñado para enganchar las guías laterales
- En aluminio 6060 T60 UNI 8278

Tubo de enrolamento:

- Ø23 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 (8220)
- Ø36 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 (8240)
- Ø36 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con eje para facilitar el mantenimiento del tejido (8240)

Gujas laterales:

- Hilo perlon ø1,5 mm

Contrapeso:

- Redondo ø15 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico (8220)
- Redondo ø15 mm en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico y ojos para cables laterales (8220)
- En forma de gota en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico (8240)
- En forma de gota con tapones termoplásticos en aluminio extruido 6060 T60 UNI 8278 con tapones termoplástico y ojos para cables laterales (8240)
- En forma rectangular en aleación de aluminio 6060 T60 UNI 8278 con tapones en termoplástico (8240)

Colores

- Blanco
- Gris
- Negro
- Bronce
- Plata
- Cromado



Sidewinder 8220-8240

8240 Ø36



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

Mando:

- Cadena directa
- Cadena desmultiplicada - rapporto 1:3,33 (8240)

Top fijación:

- Techo/pared con soportes en acero (8240)
- Techo/pared con soportes en aluminio 6060 T60 UNI 8278
- Techo/pared con tapa estética termoplástica

Rendimiento:

- Tubo de enrolamento aluminio Ø23 Max L 160 x H 260 cm (8220)
- Tubo de enrolamento aluminio Ø36 Max L 260 x H 400 cm (8240)

Optional:

- Perfil portarrollos en aluminio (8240)

CORTINAS DE ROLO - ACCIONAMIENTO PARA CADEIA

Uso:

- Vertical
- Inclínada

Ambientes:

- Interior
- Na janela

Tecidos:

- Reflexivo
- Filtrante
- Obscurecedor

Soportes laterais:

- Em aço (8240)
- Termoplástico
- Termoplástico
- Termoplástico desenhado para ligar as guias laterais

20bis. Em alumínio 6060 T60 UNI 8278

Tubo de enrolamento:

- Ø23 mm en liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 (8220)
- Ø36 mm en liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 (8240)
- Ø36 mm en liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com eixe para facilitar o mantenimiento do tecido (8240)

Guias laterais:

- Fio perlon Ø1,5 mm

Contrapeso:

- Redondo Ø15 mm em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas em termoplástico (8220)
- Redondo Ø15 mm em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas em termoplástico e orifícios para cabos laterais (8220)
- Em forma de gota em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas em termoplástico (8240)
- Em forma de gota com tapas termoplásticas em alumínio extruído 6060 T60 UNI 8278 com tapas termoplásticas e orifícios para cabos laterais (8240)
- Em forma rectangular em liga de aluminio 6060 T60 UNI 8278 com tapas termoplásticos (8240)

Cores:

- Branco
- Cinzento
- Negro
- Bronze
- Prata
- Cromado

Mando:

- Cadeia directa
- Cadeia desmultiplicada - relação 1:3,33 (8240)

Topo fixação:

- Teto/pareda com soportes de aço (8240)
- Teto/pareda com soportes de aluminio 6060 T60 UNI 8278
- Teto/pareda com tapa estética termoplástica

Rendimento:

- Tubo de enrolamento de aluminio Ø23 Max L 160 x H 260 cm (8220)
- Tubo de enrolamento de aluminio Ø36 Max L 260 x H 400 cm (8240)

Optional:

- Perfil porta rolante em alumínio (8240)

STORE A ROLLEAU ACTIONNEE PAR CHAÎNETTE

Utilisation:

- Vertical
- Incliné

Environnement:

- Intérieur
- Directement sur la fenêtre

Tissus:

- Filtrant
- Dim Out
- Obscurcissant

Supports lateraux:

- Acier (8240)
- Termoplástico
- Termoplástico conçu pour raccorder les guides latéraux
- Aluminium 6060 T60 UNI 8278

Tube enrouleur:

- Ø23 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 (8220)
- Ø36 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 (8240)
- Ø36 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 avec ancrages pour faciliter l'insertion et le remplacement de la toile (8240)

Guides latéraux:

- En fil de perlon Ø1,5 mm

Barre de lestage:

- Rond Ø15 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique (8220)
- Rond Ø15 mm en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique avec oeil pour faire glisser le câble (8220)
- Drop forme en aluminium extrudé 6060 T60 UNI

8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique (8240)

- Drop forme en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique avec oeil pour faire glisser le câble (8240)
- Rectangulaire en aluminium extrudé 6060 T60 UNI 8278 équipé de capuchons latéraux en matière thermoplastique (8240)

Couleurs:

- Blanc
- Gris
- Noir
- Bronze
- Argent anodisé
- Chrome

Drive:

- Chainette directe
- Chainette démultipliée - rapport 1:3,33 (8240)

Fixation supérieure:

- Plafond/mur avec supports en acier (8240)
- Plafond/mur avec supports en aluminium 6060 T60 UNI 8278
- Plafond/mur avec supports en thermoplastique

Taille maximale:

- Avec tube Ø23 mm en aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 160 x H 260 cm (8220)
- Avec tube Ø36 mm en aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 260 x H 400 cm (8240)

Optional:

- Profil porte-rouleau en aluminium (8240)

ROLLOS BEDIENUNG MIT KETTE

Anwendung:

- Vertikal
- Dachfenster

Anwendungsumgebung:

- Innenliegend
- Rahmen

Stoffe:

- Halbtransparent
- Verdunkelnd
- Außenbereich

Seitliche Träger:

- In Stahl (8240)
- In Thermoplast
- In Thermoplast für Pendelsicherung geeignet
- In Aluminium 6060 T60 UNI 8278

Rolle Welle:

- Ø23 mm in extrudiertes Aluminium 6060 T60 UNI 8278 (8220)
- Ø36 mm in extrudiertes Aluminium 6060 T60 UNI 8278 (8240)
- Ø36 mm in extrudiertes Aluminium 6060 T60 UNI 8278 mit Nut zum einfachen einsetzen und ersetzen des Behanges (8240)

Pendelsicherungen:

- Mit Perlonschnur Ø1,5 mm

Beschwerung:

- Extruiertes Aluminium runde Form Ø15 mm 6060 T60 UNI 8278 mit thermoplast Enddeckel (8220)
- Extruiertes Aluminium runde Form Ø15 mm 6060 T60 UNI 8278 mit thermoplast Enddeckel mit Öse

Sidewinder 8220-8240



- für Pendelsicherung (8220)
- Extruiertes Aluminium Tropfenform 6060 T60 UNI 8278 mit thermoplast Enddeckel (8240)
- Extruiertes Aluminium Tropfenform 6060 T60 UNI 8278 mit thermoplast Enddeckel mit Öse für Pendelsicherung (8240)
- Extruiertes Aluminium rechteckige Form 6060 T60 UNI mit thermoplast Enddeckel (8240)

Farbe:

- Weiß
- Grau
- Schwarz
- Bronze
- Silber eloxiert
- Chrome

Bedienung:

- Direkt Getriebe Kette
- Untersetztes Getriebe Kette - Verhältnis 1:3,33 (8240)

Obere Befestigung:

- Stahl Träger Decke/Wand Montage (8240)
- Druckguss Aluminium 6060 T60 UNI 8278
- Edelstahl AISI 316 Decke/Wand Montage mit thermoplast Abdeckungen

Abmessungen:

- Mit Rohrwelle ø23 mm in Aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 160 x H 260 cm (8220)
- Mit Rohrwelle ø36 mm in Aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 260 x H 400 cm (8240)

Extra:

- Aluminium-Rollenhalter profil (8240)

ROLGORDIEN BEDIEND MET KETTING

Gebruik:

- Verticaal
- Schuin

Omgeving:

- Binnen
- Direct op het raam

Doeken:

- Filterend
- Dim Out
- Verduisterend

Laterale einddelsels (Laterale steunen):

- In staal (8240)
- Thermoplastic
- Thermoplastic voor aansluiting zijgeleidingen
- In aluminium 6060 T60 UNI 8278

Oprolbuis:

- Ø23 mm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 (8220)
- Ø36 mm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 (8240)
- Ø36 mm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met verankering ter vergemakkelijking van het onderhoud van het geïnstalleerd systeem (8240)

Zijgeleidingen:

- Met perlon kabel ø1,5 mm

Onderlat:

- Rond in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindhaken in thermoplastic (8220)
- Rond in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindhaken in thermoplastic met oog voor kabelgeleiding (8220)
- Druppelvorm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindhaken in thermoplastic (8240)
- Druppelvorm in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindhaken in thermoplastic met oog voor kabelgeleiding (8240)
- Rechthoekig in geëxtrudeerd aluminium 6060 T60 UNI 8278 met eindhaken in thermoplastic (8240)

Kleuren:

- Wit
- Grijs
- Zwart
- Brons
- Geanodiseerd aluminium
- Chroom

Bediening:

- Kettingbediening direct
- Kettingbediening met reductie - rapport 1:3,33 (8240)

Bevestiging bovenkant (Bevestiging boven):

- Plafond / muur met steunen in staal (8240)
- Plafond / muur met steunen in aluminium 6060 T60 UNI 8278
- Plafond / muur met steunen in thermoplastische
- Maximale afmeting:
- Met buis ø23 in aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 160 x H 260 cm (8220)
- Met buis ø36 in aluminium 6060 T60 UNI 8278 Max L 260 x H 400 cm (8240)

Optional:

- Aluminium rolhouder (8240)

РУЛОННАЯ ШТОРА С ПРИВЕДЕНИЕМ В ДЕЙСТВИЕ ПРИ ПОМОЩИ ЦЕПОЧКИ

Установка:

- Вертикальная
- Наклонная

Помещения:

- Внутренние
- На раму

Вид ткани:

- Фильтрующий
- «Димаут»
- Затемняющий

Боковые крепления:

- из стали (8240)
- из термопластика
- из литого-прессованного алюминиевого сплава, предрасположенные к монтажу боковых направляющих

- В алюминиевых 6060 T60 UNI 8278

Наматывающая труба:

- Ø 23 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 (8220)
- Ø 36 мм из экструдированного алюминиевого

- сплава 6060 T60 UNI 8278 (8240)

- Ø 36 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с пазом для облегчения вставки ткани (8240)

Боковые направляющие:

- из перлоновой нити ø1,5 мм

Утяжелитель:

- Круглый ø15 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика (8220)
- Круглый ø15 мм из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика с отверстиями для скольжения направляющих (8220)
- в форме капли из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика (8240)
- в форме капли из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика и с отверстиями для скольжения направляющих (8240)
- прямоугольный из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T60 UNI 8278 с боковыми заглушками из термопластика (8240)

Цвет:

- Белый
- Серый
- Чёрный
- Бронзовый
- Анодированный серебряный
- Хром

Управление:

- цепочкой с прямой передачей
- демультиплицированной цепочкой - отношение 1:3,33 (8240)

Верхнее фиксирование:

- к потолку/к стене скобами из стали (8240)
- к потолку/к стене скобами из литого-прессованного алюминиевой трубе 6060 T60 UNI 8278

- к потолку/к стене скобами из термопластика

Максимальные размеры:

- при наматывающей алюминиевой трубе 6060 T60 UNI 8278 ø23 мм Ш160 x В 260 см (8220)
- при наматывающей алюминиевой трубе 6060 T60 UNI 8278 ø36 мм Ш260 x В 400 см (8240)

Опция:

- Поддерживающий профиль из алюминия (8240)

AZIONAMENTO - OPERATION - ACCIONAMIENTO - ACCIONAMENTO

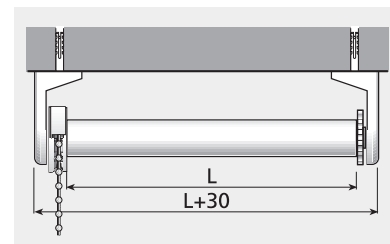
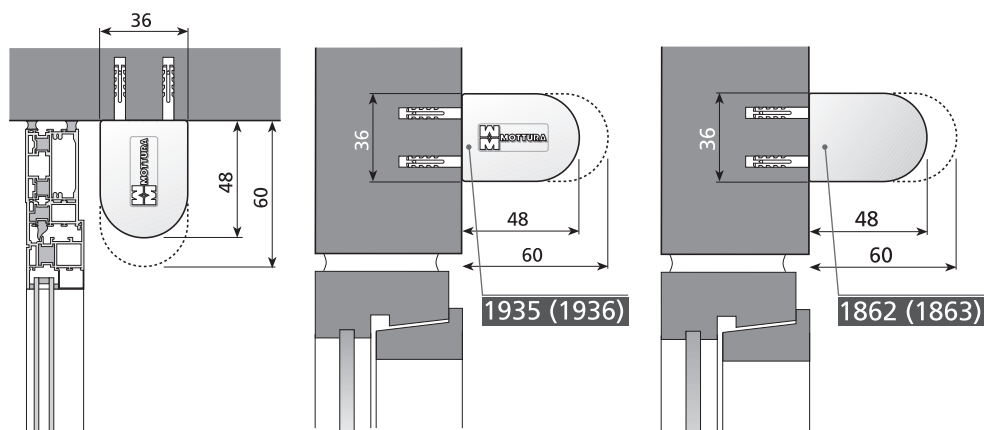
ACTIONNEMENT - BEDIENUNG - BEDIENING - ПРИВЕДЕНИЕ В ДЕЙСТВИЕ

REF.	PORTATA / MAX WEIGHT	RAPPORTO TRASMISSIONE / GEAR RATIO	F _M UNI EN 13150
7236	1,70 Kg	1:1	Class 2
7273	5,70 Kg	1:3,33	Class 2
2053/.. (7236+2053)	4,10 Kg	1:1	Class 2

Sidewinder 8220-8240

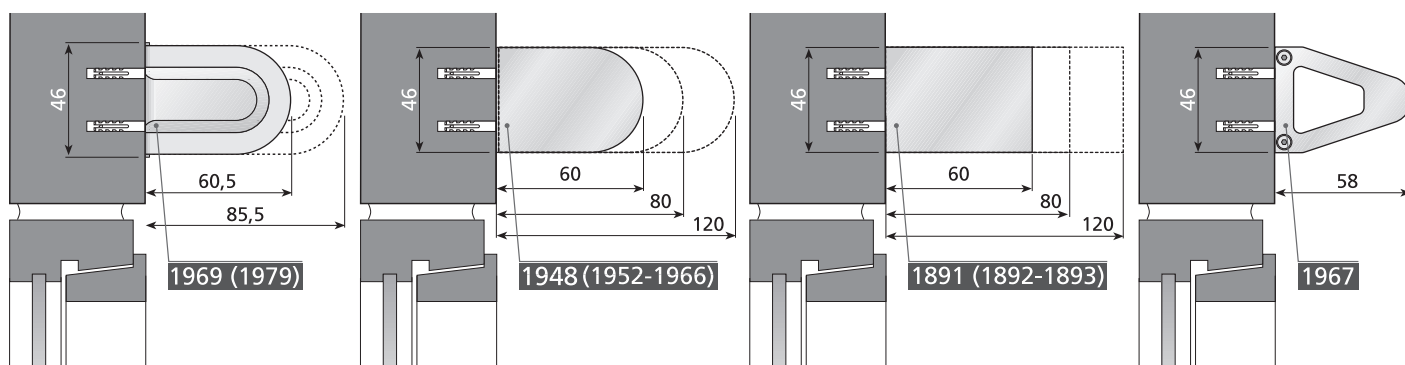
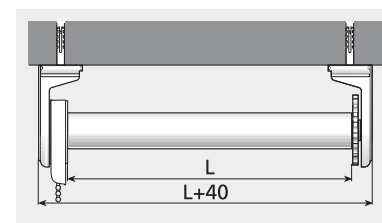
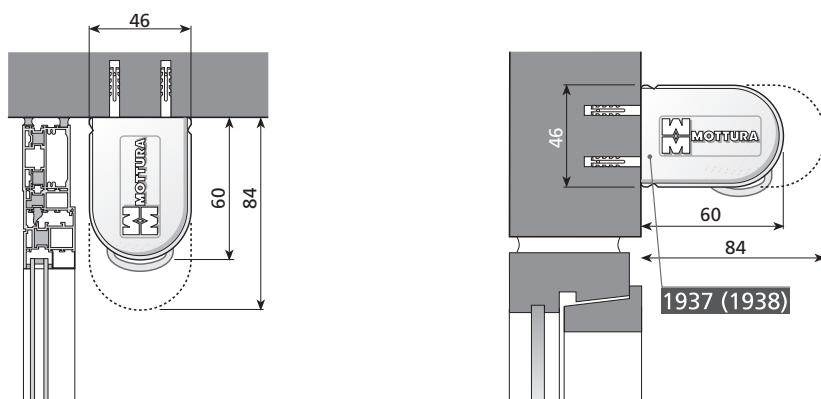
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO
INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА

8220



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO
INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATIE - УСТАНОВКА

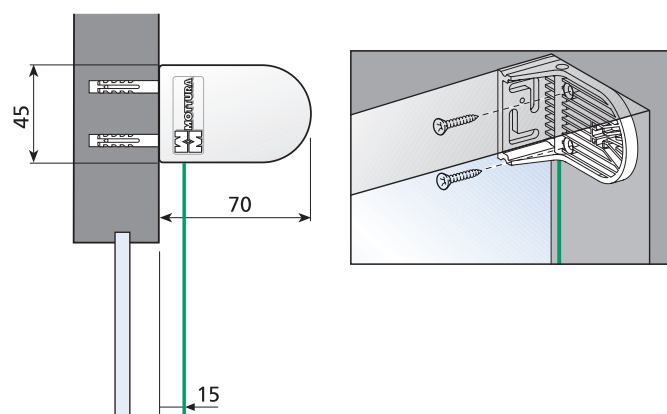
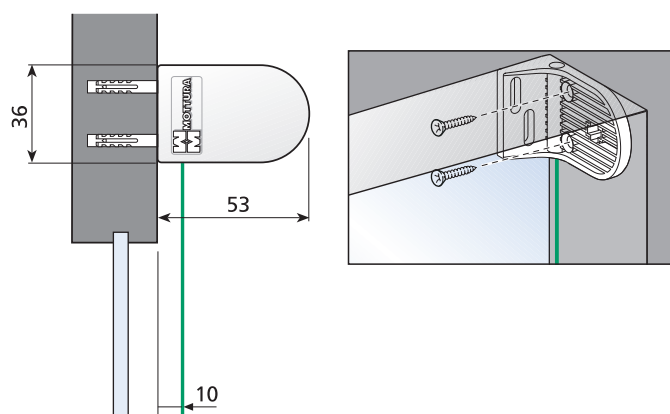
8240



INSTALLAZIONE CON GUIDE IN FILO PERLON - INSTALLATION WITH PERLON WIRE GUIDES - INSTALACIÓN CON GUÍAS IN MONOFILAMENTO PERLON - INSTALAÇÃO COM GUIAS DE FIO PERLON - INSTALLATION SUR GUIDES EN FIL PERLON - MONTAGE MIT FÜHRUNGEN AUS PERLONSCHNUR - INSTALLATIE MET GELEIDERS VAN PERLONDRAAD - УСТАНОВКА С НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ИЗ ПЕРЛОНОВОГО ШНУРА

8220

8240



Sidewinder 8220-8240

9.1.23

Kg PESO RACCOMANDATO - RECOMMENDED WEIGHT - PESO RECOMENDADO - PESO RECOMENDADO
POIDS RECOMMANDÉ - AUFROLLGEWICHT - VEERBELASTING - РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ВЕС

H \ L	50	60	70	80	90	100	120	140	160
100	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g
120	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g
140	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	150 g
160	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g
180	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	150 g
200	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	150 g
220	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g
240	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	330 g	150 g
260	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	330 g	330 g	150 g	150 g

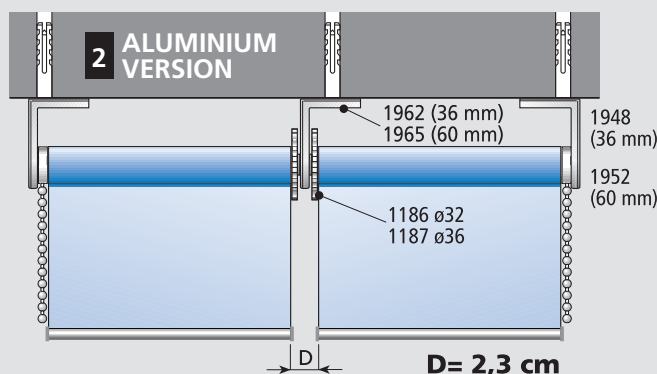
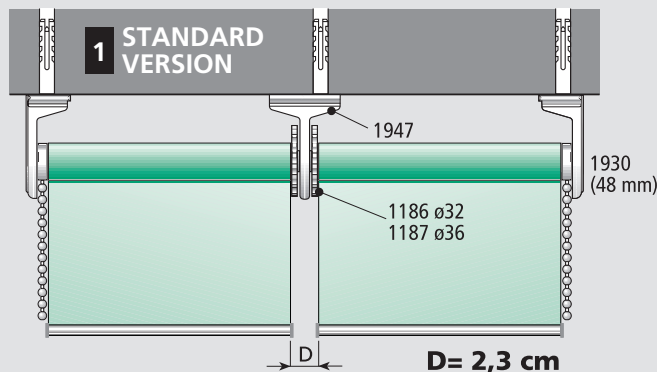
Sidewinder 8220

H \ L	80	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300
100	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g		
120	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g		
140	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g		
160	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g		
180	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g			
200	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g			
220	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g			
240	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g	150 g			
260	550 g	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g	150 g				
280	550 g	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g	150 g					
300	550 g	550 g	550 g	330 g	150 g	150 g						

Sidewinder 8240

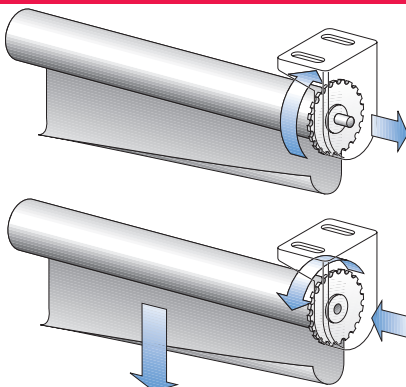
TENDE IN PARALLELO - PARALLEL BLINDS - CORTINAS EN PARALELO - CORTINAS EM PARALELO - INSTALLATIONS À STORES
PARALLÈLES ROLLOS IN PARALLELANORDNUNG - GORDIJNEN IN PARALLEL - СИСТЕМЫ УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ ПАРАЛЛЕЛЬНО

8240



- I supporti «intermedi» permettono di installare due tende in parallelo con azionamento indipendente, riducendo sensibilmente la luce tra i teli (D).
- The «intermediate» supports allow to install two parallel blinds with single operation reducing sensitively the light between panels (D).
- El soporte intermedio permite instalar dos cortinas en paralelo de una vez, reduciendo sensiblemente el paso de luz entre los tejidos (D).
- Os suportes intermédios permitem instalar duas cortinas em paralelo com accionamento independente, reduzindo manifestamente o espaço entre as bandas (D).
- Le nouveau support intermédiaire permet une installation en parallèle avec une commande, et réduit l'ouverture entre les deux toiles (D).
- Die «Zwischenträger» ermöglichen, dass zwei Rollos mit Einzelbedienung parallel installiert werden können und dadurch wird der Lichteinfall zwischen den Stoffen reduziert (D).
- De nieuwe tussensteun laat parallel installatie toe met een enkele bediening, en beperkt de lichtinval tussen de 2 doeken (D).
- «Промежуточные» кронштейны дают возможность установки двух штор параллельно друг другу, с возможностью независимого управления между собой. Это позволяет значительно уменьшить просветы между шторами (D).

INSERIMENTO E RIMOZIONE DEL RULLO - ROLLER INSERTION AND REMOVAL - INTRODUCCIÓN Y EXTRACCIÓN DEL RODILLO - INTRODUÇÃO E REMOÇÃO DO ROLO POSE ET ENLÈVEMENT DU ROULEAU - EINSETZEN UND ENTFERNEN DES ROLLOS - PLAATSEN EN AFNEMEN VAN DE ROL - УСТАНОВКА И СНЯТИЕ РУЛОНА



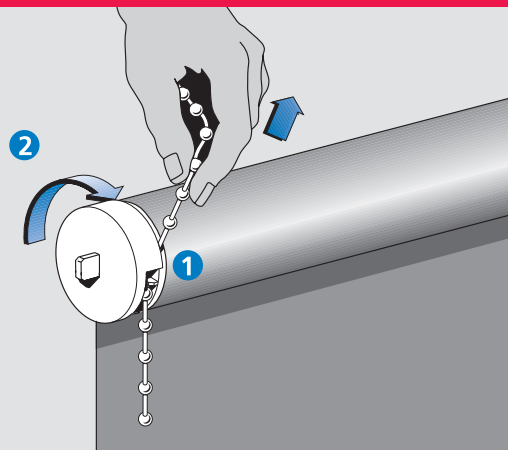
- Per inserire e rimuovere il rullo, far rientrare il perno di sostegno ruotando la ruota dentata.
- To insert and remove the roller, pull in the support pin by turning the toothed wheel.
- Para introducir y extraer el rodillo, hacer que se introduzca hacia dentro el perno del soporte girando la rueda dentada.
- Para introduzir e remover o rolo, empurrar o perno de apoio para dentro, rodando a roda dentada.
- Pour mettre et enlever le rouleau dans les supports, tourner à la rouette dentée.
- Für das Einsetzen und Entfernen des Rollos, lassen Sie den Trägerbolzen wieder einrücken, indem sie das Zahnrad drehen.
- Om de rol in de steunen te plaatsen of af te halen, draaien met het tandwiel.
- Для того, чтобы установить или удалить рулон, необходимо вставить опорный стержень и повернуть зубчатое колесо.

Sidewinder 8220-8240

INSERIMENTO CATENELLA - CHAIN INSERTION - INSERCIÓN CADENA - INSERIR A CORRENTE
METTRE LA CHAÎNE - EINSETZEN DER KETTE - KETTING AANBRENGEN - УСТАНОВКА ЦЕПОЧКИ

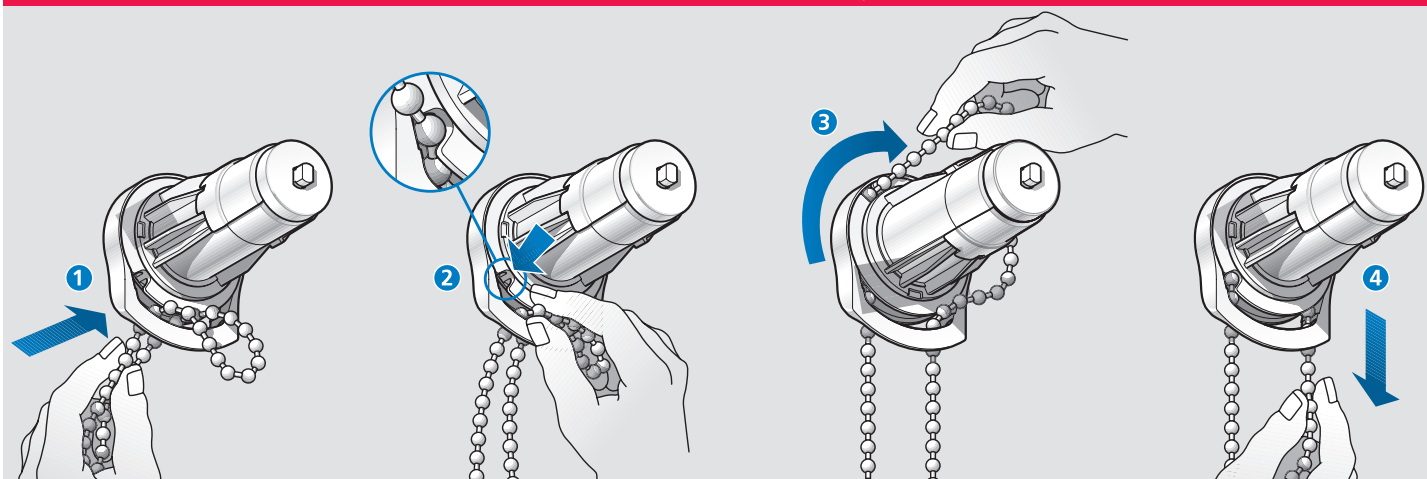
SIDEWINDER 8220

- 1 - Inserire la catenella tra il carter e la ruota. 2 - Ruotare il carter
- 1 - Insert the chain between the cover and the wheel. 2 - Rotate the cover
- 1 - Insertar la cadena entre la envoltura y la rueda
- 2 - Deslizar la cadena en su alojamiento haciendo girar la rueda del mando
- 1 - Inserir a corrente entre a cobertura de revestimento e a roda. 2 - Rodar a cobertura
- 1 - inserer la chaîne entre la couverture et le rouleau. 2 - tourner la couverture
- 1 - Die Kette zwischen das Gehäuse und das Rad einschieben. 2- Das Gehäuse drehen
- 1 - De ketting aanbrengen tussen de kap en de rol. 2 - de kap draaien
- 1 - Вставьте цепочку между картером и рулоном. 2 - Прокрутите картер

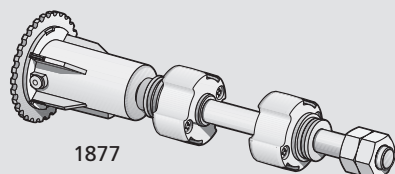
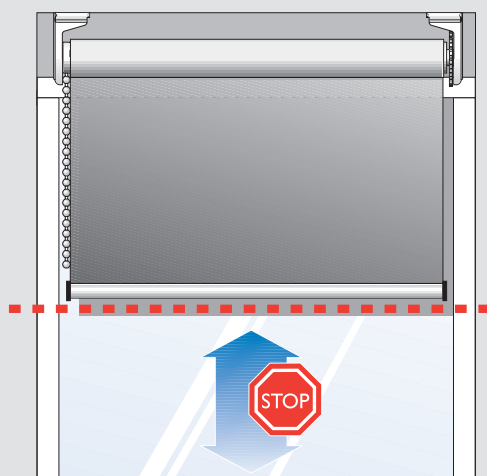


INSERIMENTO CATENELLA - CHAIN INSERTION - INSERCIÓN DE LA CADENA - INSERIR A CORRENTE
METTRE LA CHAÎNE - EINSETZEN DER KETTE - KETTING AANBRENGEN - УСТАНОВКА ЦЕПОЧКИ

SIDEWINDER 8240



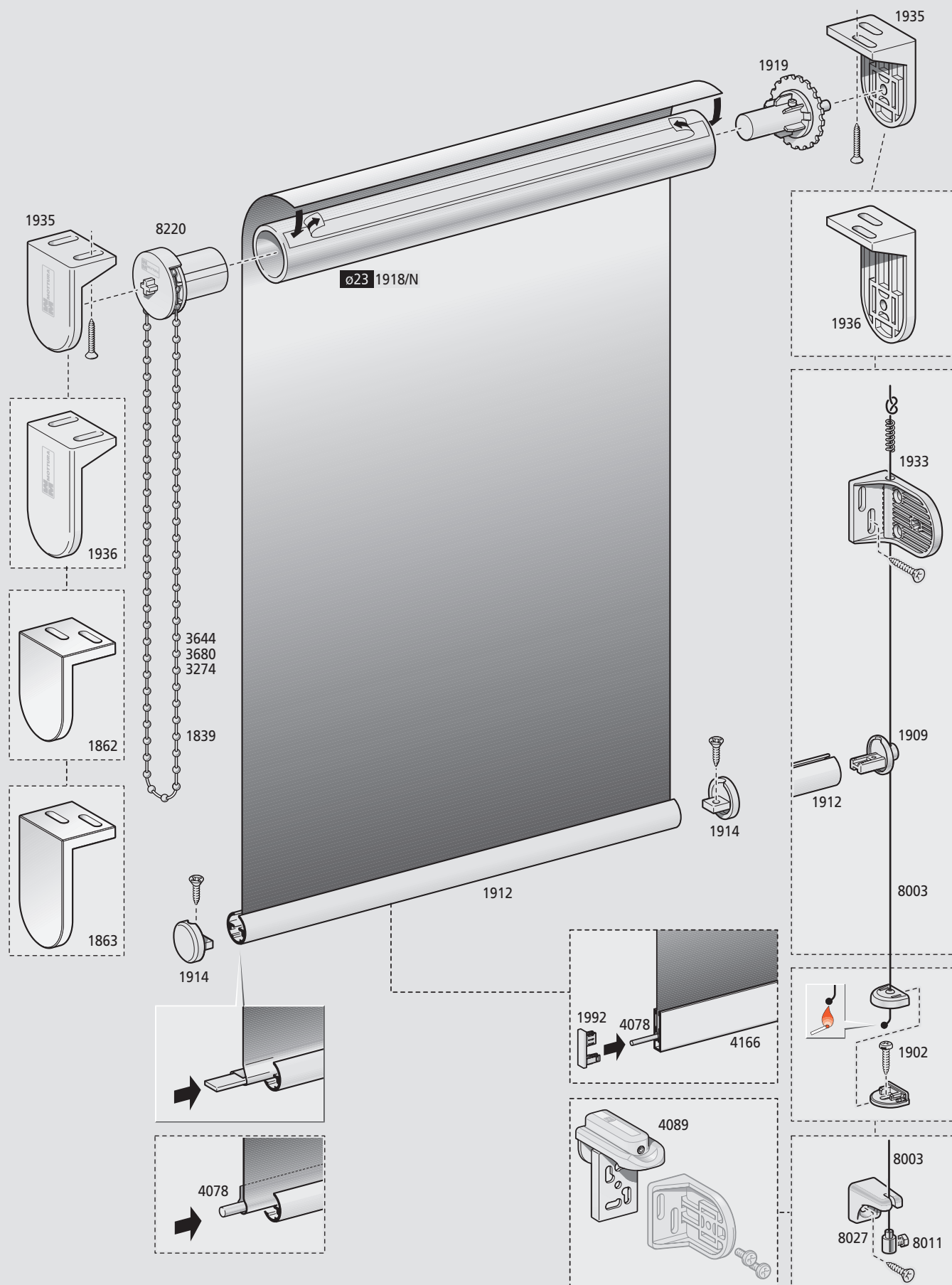
FINECORS - END STOP - FIN DE CARRERA - LIMITE DE CURSO
FIN DE COURSE - ENDSCHALTE - EINDEKOERS - КОНЕЧНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ



- L'utilizzo del finecorsa art. 1877 permette di regolare l'arresto superiore e inferiore della tenda
- Using end stop art.1877 makes it possible to adjust the upper stop of the blind
- El uso del interruptor de fin de carrera art. 1877 permite regular el tope superior y inferior de la cortina
- A utilização do limite de curso art. 1877 permite regular as paragens superior e inferior da cortina.
- L'utilisation du fin de course 1877 permet de régler l'arrêt supérieur du rollo
- Die Verwendung des Endanschlages Art.-Nr. 1877 erlaubt die Regelung der oberen und unteren Arretierhöhe des Rollos
- Het gebruik van de eindekoers 1877 laat toe om de rollo boven te stoppen
- Использование конечного выключателя арт. 1877 позволяет регулировать верхний и нижний уровень останова шторы

9.1.25

9.1.25



Sidewinder 8220-8240

SIDEWINDER 8240

